

A009

- T: 【T】と申します。  
よろしくお願ひします。
- I: よろしくお願ひ…  
【I】です。  
よろしくお願ひします。
- T: 【I】さん〈はい〉。  
【I】さんは、えーと、いつごろ、この【地名1】にいらしたんですか？。
- I: あの一、2000年の12月11日に、日本に来て、んー、もう7年過ぎになりました {笑}。
- T: どちらから？。
- I: あの、中国からです。
- T: 中国のどこからいらしたんですか？。
- I: あの、【地名2】省の【地名3】から来まして。
- T: 【地名3】？。
- I: はい。
- T: はい。  
【地名3】って、どんな街？。
- I: んー、大きいくて〈はい〉、賑やかな {笑}。
- T: 大きくて賑やか。  
どんなものがあるんですか？。
- I: あの、外出れば、建物が高くて〈はい〉、人ばかり\*\*\*のような {笑}、賑やかな街で〈うん〉、うん。
- T: じゃ、【地名1】とは、ずいぶん違います。
- I: 違いますね {笑}。
- T: {笑}。
- I: ここは静かで、うん、環境はきれいで〈はい〉、うん。  
ちょ、ちょっと…
- T: 【地名3】は、その、賑やかな街っていうことは、やっぱり、空気…
- I: 人が多いし〈多い〉、あの、みんな、忙しそうで歩いたりとか〈はい〉、{笑}、そういう、うん、雰囲気、  
ここと全然違うので〈あー〉、車も多いし〈はい〉。
- T: うん、工場とかも多いんですか？。
- I: ん、工場は、うん、一番大きいのは、あの、車作る会社が、【地名3】にあつて…
- T: 車を作る会社、はい。
- I: はい。  
だいいち、あの、車作る、ん、会社なんだけど〈はい〉、【地名3】にあつて、うん、その面積も広くて〈はい〉、【地名3】の、どのくらいかよくわかんないけど〈はい〉、結構広くて {笑} 〈ふーん〉。  
うん、工場がいっぱいあつて、うん、店とかホテルとか〈はい〉 デパートとか {笑} 〈はい〉、賑やかな都会みたいなの。
- T: その自動車を作る工場が、その自動車は中国の国産車ですか？。
- I: はい、そうですね、昔から。
- T: どんな車なんですか？。
- I: あの、一番最初作った車は、あの、中国のくき [国旗] の星、ついてるの。
- T: え、こ？…
- I: こき [国旗]。
- T: こき？。
- I: く、くち、う、国の旗。
- T: はいはい。
- I: はい、それの、あの、一番古いの車なんだけど〈はい〉、今は普通乗用車とか、あの一、特殊自動車とか。
- T: 特殊自動車？。
- I: あ、あの、働く車の {笑}。
- T: 働く。
- I: はた、あの、例えば、ミキサー車みたいの〈はい〉、は、大きいトラックとか、そういうふうの、うん、車

A009

〈はい〉作ってる会社なんです。

T: え, 最初は, 国旗をどうする車だったんですか?  
一番最初に作ったのは, 国旗が?。

I: 国旗が, あの, メーカーになってるの。

T: あ, メーカーの, まる, マークが国旗。

I: はい, そ, メ, あ, はい, そうです。

T: 今は…

I: 一番, 中国の昔の車だそうです。

T: はい, はい。

I: はい, で…

T: で, 今は, 違うマークになったんですか?。

I: 今は, マークは {笑} 〈{笑}〉, あの, 変わってますね。

やっぱり, あの, 車の, うん, メーカーは, 作ってる会社は変わってない, なん, なんだけど, あの, 形とか 〈はい〉, もっときれいにしたい 〈ふーん〉 かな, と {笑} 〈{笑}〉。

詳しく, よくわかんない 〈はい〉 なので 〈はい〉, 中国いたときは, あんまり, 車のこと, 全然知らなかったなので 〈はい〉, 自分の店, あの, 商売やったりとか, 仕事場, 出たりとか 〈はい〉, それしかやってないので 〈はい〉, はい。

T: え, 【地名3】で商売をやってらしたんですか?。

I: んー, んー, 調味料の販売は, あー, や, やってました。

T: 調味料?。

I: はい。

T: どんな調味料を?。

I: あの, 食事として扱うもの 〈はい〉, しょう油とか, いろいろ, その, 調理塩とか 〈はい〉, その, んー, そういう関係にあるもの 〈はい〉, 販売しました {笑}。

T: 販売っていうのは, んー…

I: \*, 店。

T: お店をやってらした。

I: お店, え, はい, みたいな。

T: あ, どのくらい規模っていうのかな。

I: ちいちゃい, {笑} 〈{笑}〉, ちいちゃい, \*\*\*。

T: 何人ぐらい, 従業員が, いた\*\*?。

I: 3人ぐらい, わたし, わたしと, 自分の母と一緒に, あともう1人, あ, あの, 人, やっぱり, いろいろ, {笑} 〈うん〉, 配達するときもあるから, ん, 使ってた人がいて 〈うん〉, 3人で, ちいちゃい店 〈小さい店〉, {笑}, やりました。

T: あー, そうなんですか 〈はい〉。

そ, そいで, そういうお店をやるとき 〈うん〉, なんか, 特に難しいこととか, 気をつけてることとか, どうなんですか?。

I: やっぱり, あの, 人に, 口, 入れるものだから, 賞味きかん [期限] のほうが 〈はい〉, 厳しく, うん, んー, ちゃんとやって, んー, そこのへんとか, あと, やっぱり, 自分の商売だから, 負けるよ, んー, 人に負けないように, {笑}, 自分, んー, あの, ちょ, ちょっとだけ儲けても, うん, 売ってしまうとか, {笑}, そういう…

T: あー, その, 賞味期限が 〈うん〉, 大切にして, あー。

I: んー, そうなんですね。

T: あの, 商売って面白かったですか?。

I: ん, 忙しくて, うん, 面白かったで {笑}。

T: んー, ん, どのところが面白かったですか?。

I: あの, 自分の, んー, もの, みんなに, ん, あの, 買って, \*, いただいて, あと, お, 使われて 〈うん〉, それは, うれしいというか, うん, 自分の, やっぱり, ん, お金を儲けるのは, 一番楽しいです {笑}。

T: あー, そうですか {笑}, お金儲け, うん 〈\*\*\*〉。

あの, 今, それで, その 〈はい〉, お仕事をやめて, 日本に来られたわけですけども, 今は?。

A009

- I : はい, そうです。  
今は, あの, コンビニで〈はい〉店員やってます。  
うん, 店員。
- T : あー, そうなんですか。
- I : アルバイトですので {笑}。
- T : はい〈はい〉。  
そうすると, 前, 商売をやってらっしゃると〈うん〉, 今, こうコンビニの店員をやっていると, なんか, こんな風にしたらいいか, 思われることはないですか?。
- I : ありますが, やっぱり, んー, まだまだ力もないし, そういう店, 持ちたいなと思いましたが, やっぱり, 実力はないので, んー, 言葉もまだまだ足りないし, もどもど [もつともつ] 勉強もしたくて, やっぱり, 勉強したいんだけど, んー, 家庭の事情によると, 働かない, け, ければならないし, 子ども育てていかなきゃいけないし, うん, {笑}, 今のうちは, うん, もし時間あったら, うん, 勉強したいなと思ってます。
- T : うん。  
あの, えーと, ご家族は, どんな風に, ご家族構成, き, うかがってもいいですか?。
- I : はい。  
うちは, おばさんが, おばあさんと, あの, おととおと, あと, 娘と息子が, 5人家族です。
- T : え, おと, おばあさんと?。
- I : あ, 夫。
- T : お, あ, ご主人と〈はい〉娘と…
- I : と, 息子。  
5人, か, わたしと, 5人家族です。
- T : え, はい。  
えーと, お子さんたちは, おいくつぐらいなんですか?。
- I : あの, 娘は, 今, 【学校名】の2年生〈はい〉に, な, 今年4月になると, 3年生になります〈はい〉。  
息子は, 今年, 小学校あがる年なので〈はい〉, うん, 新1年生になります。
- T : 離れてらっしゃいますね, お子さま\*。
- I : はい。  
娘は中国出身なので〈はい〉, 息子は, ここで生まれて〈はい〉, うん。
- T : そ, それぞれ…
- I : 離れて。
- T : はい。  
その, えーと, 中国から, あのー, いらしたお嬢さん〈うん〉, ん, お姉さんがいて〈うん〉, 日本生まれ日本育ちのお子さんがいて〈うん〉, その2人〈うん〉の, こう, 関係っていうか〈うん〉, は [わ], どうなんでしょうか?。
- I : すごく仲がよくて〈はい〉, やっぱり, お姉ちゃんだから, {笑}, 弟のほうは, かわいがって, {笑}, めんきよめんきよ, かわいいかわいって〈うん〉, うん, 面倒見てくれたりとか, なんか, うん〈うん〉, するけど, やっぱり, 中国から来たなので, 最初日本に来たときは, 自分も, 言葉も, あん, まだ, わかってないから, 勉強もついていかなければならないし, 勉強さ, いっぱいで, あんまり, うん, 弟と一緒に遊んだりとか, する時間は少ないので, {笑}, \*\*\*でも, 仲がいいきょうだい, はい。
- T : はい。  
ただ, 最初のほうは, そうやって, 一緒にかかわる時間がなかったんですね。
- I : はい, 今ももう, 日本語だいぶ慣れてきても, やっぱり, 自分は自分の夢を持って, んー, \*\*\*, 外国から来ても, 大学はあがる気持ちが, {笑}〈はい〉, あったのようで, うん, 勉強のほうは, うん, がんばってるみたいで〈はい〉。  
ので, あと, 学校, 部活やって, 終わって, うちへ帰って, もう遅くなるから, 下の子は寝るの早いし {笑}〈ええ〉, \*, 時間あると, 2人, うん, おとと [弟] と, こう, 教えたり, いろいろ一緒に遊んであげたりとかする, うん, そういう感じで。
- T : うん, お子さんを育ててくと, やっぱり, ちょっと, す, すごく, こう, それぞれ, 難しいかなと思うんですけど, どういうこと気をつけてらっしゃるんです?。

A009

I : 大変難しかったですね 〈{笑}〉。

最初日本に来たときは、日本語全然わかんなかったの、やっぱり、おと [夫] が、兄弟1人しか、い、あ、一人っ子なので…

T : あ、ご主人は一人っ子。

I : はい 〈はい〉、そうです {笑}。

あの、あー、もう結婚したときは、もう、40越えて、子ども欲しがるとはよくわかるから、すぐ、ん、ただ、子ども欲しいなと、それしか考えなかったの、子どもできて {笑}、生まれてから、育てていくと、いろいろ大変なことあって、あー、やっぱり、もうちょっと言葉がわかってから、子ども産めばよかったなと思いつつながら 〈んー〉、今まで、育てているんですけど 〈んー〉、うん。

やっぱり、子ども、最初、生まれたときは、あたし、日本に来て1年もたっていないのね、赤ちゃんの顔見ると、なに、言えればいいか、言葉が出ない 〈あー、はい〉、わからなかった 〈はい〉。

中国語で言っても、中国語覚えてもいいんだけど、これから日本の生活にしていくだと 〈はい〉、やっぱり日本語使うことは、わたし、できなかったの 〈はい〉、かわいい、かわいいしか言えなくて {笑} 〈はい〉、子どもに教えることもできなかったし 〈ええ、ええ〉、一番大変なのは、あの、絵本読むこと 〈はい〉 ですね 〈んー〉。

あと、絵本読んであげたい気持ちあっても、なかなか自分は読めなくて 〈はい〉、ひらがな見て、絵本読んでしまっても 〈ええ〉、その意味は、わたしは、まだわかってない。

T : あー、わからなくても、でも、読んであげてたということ。

I : そのまま、かたくちで 〈はい〉 読んでも、ひらがな、あの、子どもの絵本は 〈はい〉、あの、ひらがな付いてる 〈はい〉 ですよ {笑}。

あの、そのひらがな見て、かたくちで、そのまま読んでも、でも、意味がわかんないところは、多かったの 〈はい、はい〉、やっぱり、大変だった 〈うーん〉。

子どもに対して、お母さんの、しかくだなー、\*。

T : あ、そのときどうなさったんですか？

I : ん、どうしようもなく 〈ええ〉、日本語教室に来て 〈うん〉 {笑}、先生に尋ねてもらいたいなと思って、ここで、んー、2年間ぐらい、あの、日本語勉強続いて 〈はい〉、んー、やっぱり、ここで、んー、ちゃんと、あの、絵本を読んだりとかなんかにして 〈うん〉、もう、す、あと、3歳ごろになったら、やっぱり保育園にいれるかなと思って、もっと、んー、友だちできて 〈はい〉、日本の子どもたちと、仲間の中に入って、もっといろいろ慣れてくるか 〈んー〉 と思いました。

あと…

T : その辺の判断は、どなたがなさったんですか？

保育園に入れたほうがいいのかと思ったのは、ご主人と相談して？

I : んー、相談して、あと…

T : ですか、うん。

I : やっぱり、んー、大きくなったら、学校に向かって行くので、んー、同じ年ご、より、あの、離れていくと、やっぱり、勉強にもついていけないかなと思って、{笑}、そよ、そつ…

T : 今、その息子さんはいかがですか、学校での生活は？

I : んー、今、まだ、はい、学校に入っていないけど、学校にあがることは 〈はい〉、楽しんで待ってます 〈はい〉、はい。

んー、僕も、そろそろ小学校1年生になるなーと思って 〈あー、はい〉、サンドバ、あの、ランドセル見て、喜んで {笑}、お姉ちゃん触っても、駄目って言って 〈はい〉、\*…

T : じゃ、保育園では、すごく…

I : すごく…

T : 普通に、スムーズに 〈はいはい〉 やってきて、小学校も楽しみにして。

I : はい。

T : はい、それは、とても良かったですね。

I : はい、ほんとに良かったな 〈ええ〉 と思って。

T : あと、あの、お子さんに、例えば 〈うん〉、中国の昔話を話してあげたりとか、そんなことはないんですか、せ？…

I : それはなかったですね 〈んー〉。

A009

言っても、わかってもらえないのね。

T: わかってもらえないっていうのは？。

I: え、中国語わかってないから…

T: あー、そうなんですけど…

I: はい。

T: 中国には、こんなお話が〈うん〉あるよ、というのを、日本語でかた…

I: 日本語で〈はい〉言うのは、あ、んー、たまに、あの、『赤ずきんちゃん』、ん、『赤ずきんちゃん』の絵本見て〈はい〉、あ、こういう、こういう童話〈はい〉、童話、ちゅうごじ、中国にもあるよ〈はい〉とか、そういう感じで、はい。

T: えー、そうなんですか。

I: うん。

で、たまに、わたし、中国語の歌を聴いたりとか〈はい〉、\*して、CDを持って、車の中に置いて、それで、むすご [息子] は、聴い…

たぶん、何回か聴いてると〈ええ〉、気になって、あと、自分も、んー、中国語で歌えるようになってて {笑} 〈ふーん〉。

T: あ、息子さんが、ふーん。

I: ええ、ええ、面白くて、ええ、うん。

T: え、それは、どんな歌ですか？。

I: あの、童謡ではないけど〈はい〉、普通の。

T: その歌詞を、ちょっと、日本語で教えてもらえませんか…

I: 日本語で…

T: こんな、こんな歌詞ですよ、って。

I: 日本語で、あー。

だいたい、愛、あの、恋みたいの歌。

あと、だい…

T: はい、うし、歌にたぶんストーリーみたいのが、あるんですよね。

I: あ、はい。

でも、わたしは、歌のは [わ]、ひた [下手] で、歌えないです {笑}。

T: えー、そうなんですけ、どんな、は、話なのかなって、ちょっと、聞かせていただけ…

I: うん、ちょ、あの、んー、台湾の、あの、歌なんだけど〈はい〉、あの、酒飲んだら、あの、びんに入れてる酒を飲んだら〈はい〉、あの、そのびんを、あの、あの、回収みたいの人の気持ちで、作った歌みたいで、…

T: 回収をする？。

I: あの、んー、リサイクルの〈はい〉ような〈はい〉、あの、日本はそういうことしてないんだけど、中国の場合は、あの、びんとか〈はい〉、あと、新聞紙とか〈はい〉、読んで終わったもの、たまったら〈はい〉、あの、1キリョ [キロ] いくらかとか、そういう、ちゃんと、回収しに来る人がいて〈はい〉、え、そういうの人の歌かな、そういう感じ。

T: その人が何て歌うんですか、{笑}。

I: あの、酒飲んでしまったら〈はい〉、そのびんをちょうだいって〈はい〉、そういう感じの歌詞が、ちょっと面白い。

T: びんをちょうだい。

I: んー〈うん〉、びんをわたしに〈はい〉ち、ちょうだい、ってみたいの〈はい〉、その、なんか、あー、中国語では酒はね、ジウっていうから〈はい〉、ジウカンタンマイムウって、いうことは、あ、あ、酒飲んでしまえば、からびんはわたしに、ちょうだい\*\*\* {笑}。

T: それが、何回か、こう、繰り返されるんです？…

I: あ、く、繰り返して歌ったりとか〈あー〉、なんかして〈はい〉、うん。

あ、なんか、あの、空がないと、あの、あの、地球がない〈はい〉、とか、あなたがいなければ、わたしがいない〈はい〉、はい、あの、国がなければ、家が〈はい〉、家がない〈はい〉、そういう感じの歌〈あー〉。

あの、あなたがいなければ、わたしもない〈はい〉、って、そういう感じ。

T: あ、それを息子さんが歌えるようにな…

A009

- I : {笑}, あなたど, うん〈はい〉, あなた, どう, かけて, わたしが, 今のようになって〈あー〉, そういう感じの〈はい〉歌の歌詞で, はい。
- T : えーと, おうちの中では, なに, 日本語を話してらっしゃるんですか？
- I : 日本, うん, だいたい日本語で, たまに, わたしと娘の間は, 中国語で〈はい〉話してるんですけど。
- T : で, む, 息子さんは, 聞く, 聞くのは少しわかる？
- I : うん, 少しわかります。
- T : 少しぐらい。
- I : うん〈あー〉, 少しぐらいわかります。  
あの〈はい〉, ご飯食べるとか〈はい〉, あの, 寝るとか〈はい〉, うん, あと, いらないとか〈はい〉, なにかあげたら, プヨウラ, プヨウラって, 中国語, …
- T : あー, 返ってくるんですね, はい。
- I : はい, 言い出して, はい, 返ってきて, たりとか, ん, 少しぐらい。
- T : で, むす, はい, で, 息子さんがそうやって中国語少し話されることを〈うん〉, あの, ご主人とか, おばあちゃんは, どういうふうに見てらっしゃいますか？
- I : 普通に, 当たり前だと思ってるじゃないかな。
- T : 当たり前っていうのは？
- I : あ, お母さん, 中国人だから〈はい〉, 中国語しゃべれるし, 息子, 中国語しゃべれるのは, 当たり前じゃないかな〈んー〉, と\*\*\*〈はい〉。  
ま, 今のうちは, ちょっとしか話せないで, もう少し, 学校にあがったら, 基本的に中国語, ちゃんとした中国語を教えるつもりなので〈はい〉, やっぱり, えー, これからの社会でも, 日本語, 日本人は日本語だけじゃなく, {笑}, 中国人は中国語だけじゃなく, 言葉, い, うん, ん, いろいろ覚えていけば, それがい, そっちのほうがいいな, と思う。
- T : はい, なるほど, わかりました。  
えーと, あとは, あの, お仕事は, さっきコンビニっておっしゃったんですけども〈うん〉, それ以外に, なんか, 例えば, がっ, お子さんの学校でとか, 地域でとか, なんか活動なさってますか？
- I : んー, 最初のうちは, 言葉がわかんなくて, あの, 娘のPTAとか, ほんとと, おと[夫]が〈はい〉, 行ってもらって, もう, 最近はPTAとか, なにかあったら〈はい〉, わたしも, {笑}, 少しずつ参加するように, え, なりまして〈はい〉。
- T : えーと, 中国には, そういうPTAはないんですか？
- I : んー, ないですね。  
ただ, あの, 1, 1年終わったら, あの, 親かた, みんな集まって, 成績, は…
- T : え, だれが集まって？
- I : あの, 保護者たち〈はい, はい〉, 保護者たち集まって〈はい〉, あの, 成績発表とか。
- T : え, お子さんの成績をみんな…
- I : 成績…  
みんなの前で発表します。  
日本と違うところなので〈はー, はい〉, \*\*\*〈はい〉。  
はい, あの, みんなの前で注意されることとか, なんか〈ふーん〉, それもします。
- T : それはすごく日本と違いますよね。
- I : はい, そこの\*\*\*…
- T : ど, ど, ど, どう思われますか, その違いについて？〈んー〉。  
そう, みんなの前で発表することの, 良さと, め, いいところと悪いところと。
- I : それはね, 日本の場合, ちゃんと子どもの, 子ども, 考えてると思います。  
あの, 人の前に発表しないで, あの, 子どもの気持ちが〈うーん〉, なんか, 傷つかないようにしてるんですかな〈うん, {笑}〉。  
たぶん…
- T : はい, えー…
- I : よくわかんないのだけど〈んー〉, うん, でも, それぞれルールとか, 何してもルール, それぞれあるじゃないかなと思って…
- T : ル…

A009

I : そういうふうになってるじゃないかなって。

T : それぞれのルールっておっしゃるの？。

I : んー、例えば、あー、これやってはいけ、あ、いけないとか。

んー、日本は日本の憲法とか、なんか、あるじゃ〈はい〉…

中国は中国の憲法もあるし〈はい〉、それは、その違いかなと思\*〈んー〉…

習慣も違うし、言葉も違う、その違うあるのは当たり前じゃないかなと思う {笑}。

T : 当たり前、はい。

だったら、ま、じゃ、日本で、その、みんなの〈うん〉、こう、やっぱ、よくできる人をみんなの前で、こう、励ましたら〈うん〉、嬉しいじゃないですかっていう、そういう考え方はないですか？。

全員の前で発表、この人すばらしい成績です、ますますがんばりましょう、日本ではやりませんが、中国みたいなやり方をしたら、日本でも、よりがんばろうっていう気が育つかというふうには、思われますか？

…

I : もし〈はい〉、できない人でも、自分は、んー、でくるようにがんばってるのに、できてないだと〈うん〉、うーん、気持ちとして傷つくかなと思って、んー、どうしても、できる人は、1 [いち]、あの、1人、2人とか、なんか、発表されても〈うん〉、そのうれしい気持ちがわかるけど〈うん〉、まだまだ、ついていきたい人が、まだまだたくさんいるじゃないですか〈んー〉。

そのたくさんの人に傷ついてるのは、ちょっと良くないじゃないかな、あたしはそう思う〈うん〉けれども {笑}〈はい〉。

T : えーと、日ごろ、この近くでは、車で移動してらっしゃるんですか？。

I : はい。

T : 自転車とかは乗られますか？。

中国はじ…

I : 乗れます。

T : あ、そうなんですか〈はい〉。

えーと、今は、たぶん、雪だから自転車は乗れないかな〈はい〉と思うんですけど、ちょっとこれ読んでいただいてもいいですか？。

I : はい。

T : 声出して読んでいただいてもいいですか？。

I : あなたは駅の前に自転車を置いておきましたが、今、見当たりません。

警察に行って、話をしてください。

T : あー、たぶん、あんまり電車で移動するっていうのは、ないかなと思うんですけども〈はい〉、まー、ちょっと、【地名1】の駅から、どっか行くということで、ま、駅に自転車を置いてったら、なくなっちゃった。そういう状況で、ど、大丈夫でしょうか？。

I : ん、それは、今のわたしは、た、あの、大丈夫と思います。

{笑}…

T : はい、じゃ、それで…

I : もし〈はい〉、えー、もし、んー、2、3年前だと、たぶん話せないかもしれない {笑}。

T : あー、はい {笑}、わかりました。

じゃ、あの〈はい〉、えーと、その、自転車がなくなったってことで、わたしは警察の人になりますので、ちょっと来てもらってもいいですか？。

I : あ、はい。

T : はい。

I : んー…

T : はい、なんででしょうか？。

I : あ、すみません〈はい〉、ちょっと、わたしは〈はい〉、自転車、わたしの自転車〈はい〉は、あの、駅の前に入れてるんですけど〈はい〉、今、ちょっと、見当たりませんので〈はい〉。

T : あ、そうなんですか〈はい〉。

駅前のどちらに置かれたんですか？。

I : あの、駅の左側に〈はい〉、あの、自転車の置き場のところに〈はいはい〉置いて〈はい〉、あ、置いてるんですが〈ええ、ええ〉、今、ちょっと、見当たりませんので…

A009

- T: あー、そうなんですか…
- I: はい、お願いし…
- T: どんな自転車か、教えていただけますか？。
- I: ちょっと、あの、赤い自転車で〈はいはい〉、あの、、、{笑}、前は、買い物かごをつけて〈はい〉、えー、ナンバ、\* {笑}、ナンバーは、あの、【番号】。
- T: あ、防犯登録をなさってるってことですか？。
- 【番号】っていうのは、なんの番号？。
- I: 自転車番号ないですか、日本には？。
- T: 自転車の、あ、登録、あそこに置く登録はちゃんとなさってたってことですね？。
- I: あ、たぶん、た、あ、あ、はい。
- T: はい、わかりました。
- で、警察の、あの、防犯登録もなさってますか？。
- I: そ、ないですね。
- T: あー、そうなんですか〈はい〉。
- で、鍵はどうでしたか？。
- I: 鍵は、まだ、持ってます {笑}。
- T: あ、かけてらっしゃ 〈はい〉 …
- あの、前ですか 〈はい〉、後ろですか？。
- I: 後ろです。
- T: あー、後ろの鍵はね、持っていけるんですよ 〈はい〉。
- あの、持ち上げちゃうと動くので 〈はい〉。
- あの、わかりました。
- 新しい自転車ですか？。
- I: んー、中古です。
- T: あー、あ、そうなんですか 〈はい〉。
- わかりました。
- で、普通の婦人用自転車？。
- I: はい、そうです。
- T: はい。
- えーと、じゃ、ちょっとこの書類に書いていただいて、あの、探すようにしますので。
- I: はい、はい。
- T: じゃ、お願いします 〈はい〉。
- I: よろしくお願いします。
- T: はい、ありがとうございます…
- ありがとうございました。
- I: すいません、ちょっと。
- T: えー、いえいえ。
- 自転車がなくなったりとか、そんなことは、経験は、大丈夫ですか？。
- I: あ、ないですね {笑}。
- T: {笑}、よかったです。
- まー、【地名1】は、結構、安全な街だから。
- I: まー、はい、そうですね 〈うん〉。
- 田舎は田舎なんだけど 〈はい〉、やっぱり静かで 〈ええ〉、安定の街で 〈はい〉、うん、今、はい、いいなど  
思っ、{笑} 〈はい〉。
- T: まー、これからも、また、この、の、のんび、のんびりしたっていうか、この静かな街で 〈はい〉、あの、  
どうぞ、あの、がんばって、お店が持てるように、あの、がんばってってください {笑} 〈うん〉、はい。
- I: ありがとうございます。
- T: どうもありがとうございました。
- I: はい。